



الحجر الصحي ، وزارة الصحة و العمل و الرعاية الاجتماعية ، حكومة اليابان
Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

أرأبآء ءء
Arabic

شءاءة ءءص للءءشف عن ءءروس ءورونا المسءءء
Certificate of Testing for COVID-19

ءارءء الإءءار
Date of issue _____

الاسم _____ رقم ءواز السفر _____
Name _____ Passport No. _____

الءنسءة _____ ءارءء المءءاء _____ النوع _____
Nationality _____ Date of Birth _____ Sex _____

ءءءف هءء الشءاءة إلى المصاءةة على النءاءء ءالءة الءء ءم ءاكءءءها من ءءال ءءص للءءشف عن ءءروس ءورونا المسءءء الءء
ءم إءراءه باءءءءام العءءة المأءوءة من الشءءص المءءءور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19
conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسءة المأءوءة Sample (اءءر أءء المرءءاء أءءاء) /Check one of the boxes below)	ءقءءة ءءص Testing Method for COVID-19 (اءءر أءء المرءءاء أءءاء) (Check one of the boxes below)	النءءءة Result	ءارءء نءءءة الاءءءار ① Test Result Date ءارءء ووءء ءءء العءءة ② Specimen Collection Date and Time	ملاءءاء Remarks
<input type="checkbox"/> المسءة البءعوءءة الأنءءة Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> سلءء Negative	① ءارءء (ءوم / شءر / سءة) Date(yyyy /mm /dd) / /	
<input type="checkbox"/> المسءة الأنءءة Nasal Swab**	<input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> إءءاءء Positive → ممنوع الءءءل الءءاب No entry into Japan	② ءارءء (ءوم / شءر / سءة) Date(yyyy /mm /dd) / /	
<input type="checkbox"/> عءءة لءاب Saliva	<input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)			
<input type="checkbox"/> المسءاء البءعوءءة الأنءءة والءم والبءعوم Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة TRC) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> اءءءار ءءءءءم الءمض النوءء (بءقءءة NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> ءقءءة ءسلسل الءءل ءالء نءء Next generation sequence (NGS) <input type="checkbox"/> اءءءار مسءءءاء ءمء Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)		الوءء صءابءا/مساءء: Time AM/PM : _____	

* لءس اءءءار مسءءءاء ءوعء

Not a qualitative antigen test.

** المسءة الأنءءة ءءء صالءة ءء ءالة الاءءءار عن ءرءء ءءءءم الءمض النوءء

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid Amplification Test.

اسم الءءة ءءءءة Name of Medical institution

العءوان Address of the institution

ءوءءء الءءءء Signature by doctor

الءءم

An imprint of
a seal



أرابيا لغة

Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد
Certificate of Testing for COVID-19

تاريخ الإصدار

Date of issue _____

الاسم

Name _____

رقم جواز السفر

Passport No. _____

الجنسية

Nationality _____

تاريخ الميلاد

Date of Birth _____

النوع

Sex _____

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه/Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاريخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاريخ وقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input checked="" type="checkbox"/> سلبي Negative	① التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 2	
<input type="checkbox"/> المسحة الأنفية Nasal Swab**	<input checked="" type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> إيجابي Positive → ممنوع الدخول اليابان	② التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 1	
<input type="checkbox"/> عينة لعاب Saliva	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)	No entry into Japan	الوقت صباحا/مساء: Time AM/PM 2 : 30	
<input type="checkbox"/> البلعومية المسحات الأنفية والفم والبلعوم Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS)			
	<input type="checkbox"/> اختبار مستضدات كمي (CLEIA/ECLIA) Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)			

* ليس اختبار مستضدات نوعي

Not a qualitative antigen test.

** المسحة الأنفية تُعد صالحة في حالة الاختبار عن طريق تضخيم الحمض النووي

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid Amplification Test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم

An imprint of

a seal